

# OMPI



# S

WIPO/ACE/1/6

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 6 de junio de 2003

## ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL

GINEBRA

### COMITÉ ASESOR SOBRE OBSERVANCIA

#### Primer sesión

Ginebra, 11 a 13 de junio de 2003

ADMISIÓN DE UNA ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL NO GUBERNAMENTAL

*Documento preparado por la Secretaría*

1. En virtud de los Artículos 7 y 8 del Reglamento General de la OMPI, y con arreglo al procedimiento y la práctica establecidos en el párrafo 11 relativo a los *Miembros* y al *Procedimiento* del documento WO/GA/28/4 titulado "Cuestiones relativas a la situación de los comités asesores sobre observancia", tal como lo aprobó la Asamblea General de la OMPI en septiembre de 2002 (véanse los párrafos 114 iii) y 120 del documento WO/GA/28/7), en aras de la coherencia, el Comité Asesor sobre Observancia invitó a participar en su primera sesión: en calidad de miembros, a todos los Estados miembros de la OMPI y de la Unión de París o de la Unión de Berna; en calidad de observadores, a los Estados Miembros de las Naciones Unidas que no son miembros de la OMPI ni de las Uniones de París o de Berna; también en calidad de observadores, a varias organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales acreditadas ante la OMPI. El citado Comité invitó además a otras organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales a participar en dicha reunión en calidad de observadores *ad hoc* (véase el documento WIPO/ACE/1/2,

párrafo 7). Estas últimas ya habían sido invitadas a participar en las reuniones de I Comité Asesores en materia de Observancia de los Derechos de Propiedad Industrial (ACE/IP), en las del Comité Asesor sobre la Gestión y la Observancia del Derecho de Autor y los Derechos Conexos en las Redes Mundiales de Información (ACMEC) y/o en la Reunión de Consulta sobre Observancia.

2. Una organización no gubernamental, a saber, la *Civil Society Coalition*, que aún no ha participado en ninguna de las reuniones a las que se refiere el párrafo 1, solicitó a la Secretaría, por carta de fecha 4 de junio de 2003, que se la admitiera a participar, en calidad de observador *ad hoc*, en la primera y en las futuras reuniones del ACE. La información concerniente a la mencionada organización, que está en viodirectamente, figura en el Anexo del presente documento.

*3. Se invita al ACE a tomar una decisión acerca de la participación, en calidad de observador ad hoc, de la organización no gubernamental mencionada en el presente documento.*

[Siguen los anexos]

ANEXO I

SOLICITUD DE ADMISIÓN PRESENTADA POR LA *CIVIL SOCIETY COALITION*  
PARA PARTICIPAR COMO OBSERVADOR *AD HOC* EN EL COMITÉ ASESOR SOBRE  
OBSERVANCIA DE LA OOMPI

Asunto: solicitud de admisión de la *Civil Society Coalition (CSC)* para participar en calidad de observador *ad hoc* en la primera reunión del Comité Asesor sobre Observancia, celebrada del 11 al 13 de junio de 2003.

Fecha: miércoles, 4 de junio de 2003.

Presentada por: Sra. Manon Röss

Organización: Secretaría de la *Civil Society Coalition*

Dirigida a: Sra. Rita Hayes, Sr. Wolfgang Starein y Sra. Suzanne Stoll  
Concopia (por fax 0041/22 -3388730) a: Sres. Robert Weissman, James Love, Paul Davis,  
Khalil Elouardighi y Jamie King

Por correo electrónico a la Sra. Rita Hayes: [rita.hayes@wipo.int](mailto:rita.hayes@wipo.int); al Sr. Wolfgang Starein:  
[wolfgang.starein@wipo.int](mailto:wolfgang.starein@wipo.int), y a la Sra. Suzanne Stoll: [Suzanne.Stoll@wipo.int](mailto:Suzanne.Stoll@wipo.int)  
Concopia a: Sr. Robert Weissman: [rob@essential.org](mailto:rob@essential.org); Sr. James Love:  
[james.love@cptech.org](mailto:james.love@cptech.org); Sr. Paul Davis: [pdavis@critpath.org](mailto:pdavis@critpath.org); Sr. Khalil Elouardighi:  
[gerrold@noos.fr](mailto:gerrold@noos.fr), y a Sr. Jamie King: [jamie@jamie.com](mailto:jamie@jamie.com).

Organización Mundial de la Propiedad Intelectual  
34 Chemin des Colombettes  
1211 Ginebra 20  
Suiza

Por intermedio de la presente solicitud, la *Civil Society Coalition* pide que se la autorice a  
participar en calidad de observador en las reuniones del Comité Asesor sobre Observancia y a  
hacerse representar en la primera reunión que el citado Comité celebrará del 11 al 13 de junio  
de 2003 en la Sede de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual, en Ginebra  
(Suiza). La *Civil Society Coalition*, creada en julio de 2001, está constituida por un grupo de  
organizaciones y personas dedicadas a intensificar la participación de la ciudadanía y la  
sociedad civil en el comercio mundial y los órganos normativos.

El primer Comité Directivo de la *Civil Society Coalition* se constituyó como sigue:

Sr. Khalil Elouardighi, de Paris Act Up;  
Sr. Robert Weissman, de Essential Action;  
Sr. Mark Harrington, de Treatment Action;  
Sr. James Love, de Consumer Project on Technology;  
Sr. Paul Davis, de Health Gap.

En mayo de 2003, eran miembros de la *Civil Society Coalition* los siguientes grupos:

- \*Acción Internacional para la Salud -Bolivia (AIS/HAI, Bolivia)
- \*ActUp -East -Bay, Oakland, California (Estados Unidos de Norteamérica)
- \*ActUp - París (Francia)
- \*ActUp -Filadelfia (EE.UU.)
- \*Africa Europe Faith and Justice Network (AEFJN)
- \*ForoSIDA -INDIA
- \*Consumers International Asia Pacific Office (Malasia)
- \*Consumer Projection Technology (EE.UU.)
- \*Digital Future Coalition (EE.UU.)
- \*Drug Study Group (Tailandia)
- \*EducActions (Camerún)
- \*Essential Action (EE.UU.)
- \*Focal Point AFRI -Tan - África Central
- \*Free Software Foundation
- \*Red Mundial para personas con HIV/SIDA
- \*HealthgapSIDA (EE.UU.)
- \*Human Cooperation Centre in Bangladesh (HCCB) (Bangladesh)
- \*INTERSECT
- \*International Center for Technology Assessment
- \*National Working Group on Patent Laws and the Center for Study of Global Trade System and Development
- \*Technology Aid Center (Sudáfrica)
- \*Treatment Action Group (EE.UU.)
- \*VOICE (Irlanda)

Se puede obtener más información sobre el citado Comité Directivo así como sobre sus miembros en: [www.civilsocietycoalition.org](http://www.civilsocietycoalition.org).

Los grupos arriba mencionados desarrollan actividades entorno a varias cuestiones relacionadas con la propiedad intelectual, entre otras, la salud pública y el comercio electrónico. Varios integrantes de estos grupos han participado en diversos foros organizados por la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) y en otras reuniones internacionales. La *Civil Society Coalition (CSC)* fue autorizada, por ejemplo, a participar en la Cuarta Conferencia Ministerial de la OMC, que tuvo lugar en Doha, del 9 al 13 de noviembre de 2001 (véase copia del fax en que consta la invitación a participar). Algunos de sus miembros se han abocado al estudio de cuestiones relacionadas con las patentes; otros se han especializado en cuestiones relacionadas con el derecho de autor y los derechos conexos o bien con los recursos genéticos y los conocimientos tradicionales y el folclore.

En la primera sesión del Comité Asesor sobre Observancia, la *Civil Society Coalition* desea estar representada por el Sr. Jamie King y la Sra. Manon Ress.

JamieKing  
CSCFellow  
71DownhamRoad  
Londres,N15AS,UK  
Tel:Voice00447931537717  
Correo-e:jamie@jamie.com

ManonAnneRess  
CSCSecretariat  
POBox19367,W ashington,DC20036  
Tel:001.202.387.8030  
Fax:001.202.234.5176  
Correo-e:manon.ress@cptech.org;obienwww.civilsocietycoalition.org

Encasoderequerirseinformacióncomplementaria,seruegacomunicarseconlaSra. Manon  
Ress

Atentamente,

(firmad elaSra.Ress)  
ManonRess  
CivilSocietyCoalition,Secretariat  
Manon.Ress@cptech.org  
P.O.Box19367  
Washington,DC,20036  
Tel:001.202.387.8030,fax:1.202.234.5176

[SigueelAnexoII]

ANEXO II

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO  
114 rue de Lausanne - 1211 Ginebra 21 - (Suiza)  
TEL. (41 - 22) 7395100 - FAX (42 - 22) 7395460

MIKEMOORE  
DIRECTOR GENERAL

11 de enero de 2002

Estimado colega:

El objeto de la presente es darle a usted las gracias por el interés demostrado durante la Cuarta Conferencia Ministerial que la OMC celebró en Doha, Qatar, entre el 9 y el 14 de noviembre de 2001. Aprovecho la oportunidad para agradecerle asimismo su positiva contribución al desarrollo de dicha Conferencia.

En Doha se consiguieron avances sustanciales y me felicito del importante nuevo mandato de negociación conferido por los Ministros a la OMC. Me complacen en particular las orientaciones que se han dado a muchas cuestiones de interés común, tales como el desarrollo, el acceso a los medicamentos y el medio ambiente. El Programa de Doha para el Desarrollo insta a que se lleven a cabo negociaciones de amplio alcance en un plazo de tres años. Aunque el tiempo de que se dispone es limitado, no es imposible cumplir el plazo fijado. Para ello, los Miembros de la OMC y la Secretaría deben comenzar sus labores de inmediato.

Me complace informarle que el entusiasmo persiste. Los Miembros de la OMC ya han decidido que la próxima Reunión Ministerial tendrá lugar en México. Lo que significa que nuestros anfitriones deberán empezar los preparativos con bastante antelación. Los Miembros han aprobado también un aumento sustancial del presupuesto de la OMC, lo que nos permitirá aumentar en un 80% los gastos de asistencia técnica en 2002. La Secretaría estará por lo tanto en condiciones de aumentar su ayuda a los Miembros. Antes de finalizar estos temas, éstos examinarán también los mecanismos apropiados para hacer avanzar las negociaciones sobre las cuestiones de fondo. Dentro de la Secretaría, he efectuado una redistribución de los recursos disponibles a fin de que su asignación traduzca mejor las prioridades establecidas en el Programa de Doha para el Desarrollo. Asimismo he emprendido iniciativas destinadas a lograr una mayor eficiencia y una reducción de los costos. El mensaje oficial de Año Nuevo que envío adjunto contiene otros detalles de las actividades realizadas por la OMC en el período ulterior a la reunión de Doha.

El año 2001 fue un año importante en términos de elecciones aprendidas y puntos de vista considerados. El éxito conseguido en Doha ha sido el fruto de un proceso preparatorio transparente y global. Los Miembros están firmemente decididos a respetar esos principios en el futuro de esta Organización. También debemos asegurar a todos nuestros Miembros, grandes o pequeños, ricos o pobres, que contarán con nuestra asistencia y tendrán la oportunidad de participar plenamente en nuestras actividades.

Ami juicio,debemos también continuarbuscando la manera de mejorar nuestros contactos con la sociedad civil.A este respecto,me he propuesto realizar un coloquio de amplia participación hacia fines de abril de 2002,donde se examinen las inquietudes expresadas por algunos de los Ministros presentes en Doha respecto de nuestras relaciones con el público.Hemos empezado ya a recibir útiles sugerencias para el orden del día de dicho coloquio.Le agradecería que nos diera a conocer sus ideas al respecto.

Expresándole una vez más mi agradecimiento por el interés que usted demostró en la Conferencia de Doha,aprovecho para desearle éxito en el año que se avecina.

Sede despede usted atentamente,

(firmado del Sr. Mike Moore)  
Mike Moore

Civil Society Coalition  
Manon Röss  
Casilla postal 19367  
Washington DC 20036  
Estados Unidos de América

[Fin del Anexo II y fin del documento]